

ROBERT IGNATIUS BURNS

Diplomatarium of the Crusader Kingdom of Valencia

*The Registered Charters of Its
Conqueror, Jaume I, 1257-1276*



PRINCETON LEGACY LIBRARY

DIPLOMATARIUM REGNI VALENTIAE
REGNANTE IACOBO I EIUSDEM CONQUISTATORE
EX REGISTRIS PAPYREIS CANCELLARIAE
DEDUCTUM
II: DIPLOMATA 1-500

DIPLOMATARIUM OF THE
CRUSADER KINGDOM OF VALENCIA
THE REGISTERED CHARTERS OF ITS
CONQUEROR, JAUME I, 1257-1276
II: DOCUMENTS 1-500

*Foundations of Crusader Valencia:
Revolt and Recovery,
1257-1263*



Muslim army besieging Christian town. A gravity-driven artillery piece (trebuchet) is prominent in the foreground, with massed crossbowmen firing. Under a protective mantle, sappers are eroding the wall. The tent encampment (higher, as a form of perspective) has “behind” it pot-helmeted cavalry in European-style equipment, led by two religious figures in turbans. The Virgin, saints, and angels look down from heaven, prepared to intervene. From the thirteenth-century *Cantigas de Santa Maria* of King Alfonso X the Learned, of Castile, circa 1250, El Escorial Library (Patrimonio Nacional).

DIPLOMATARIUM OF THE
CRUSADER KINGDOM OF VALENCIA
THE REGISTERED CHARTERS OF ITS
CONQUEROR JAUME I, 1257–1276
II: DOCUMENTS 1–500

*Foundations of
Crusader Valencia*

REVOLT AND RECOVERY,
1257–1263

Robert I. Burns, S.J.

PRINCETON UNIVERSITY PRESS
PRINCETON, NEW JERSEY

CONTENTS

ILLUSTRATIONS	ix
PREFACE	xi
SIGLA	xv
Charters 1-100	3
Charters 101-200	88
Charters 201-300	171
Charters 301-400	257
Charters 401-500	344
Years 1255-1257	3
Year 1258	55
Year 1259	176
Year 1260	231
Year 1261	275
Year 1262	327
Year 1263	362

ILLUSTRATIONS

Muslim Army Besieging Christian Town

frontispiece

(following page 228)

Zayyān Surrendering Valencia

Expulsion of the Muslims

Onda and Its District

Town and Castle of Morella

Montroy and Monserrat

Valencia City Environs

CHART

Common Sigla in Text and Notes

xv

PREFACE

The introductory volume to this series, *Society and Documentation in Crusader Valencia*, presented the world of the Realms of Aragon or Mediterranean Spain, the conquest of Islamic Valencia and its reorganization as a pluri-ethnic kingdom by the king of those realms, Jaume the Conqueror, and the allied details of chancery, notariate, and administrative structure. Six chapters analyzed the 'Paper Revolution' which made possible a bureaucratic amassing of records about every step of this epic story. (These records were official originals, not copies, of which the lost charters themselves were once mirrors). The introduction also covered every context underlying the texts, from paleography and codicology, through ink, seals, chronology, metrology and authentication, to rhetoric, the six languages, and legal formulas.¹

The contents of these first five hundred charters, about a fifth of the total for Valencia in this reign, were schematized in eight essays as chapters 29 to 36. I have titled this first set 'The Foundations' of Crusader Valencia. This perception rests upon my theory that the crusade did not end in the traditional year 1245. King Jaume merely patched up a truce, and announced victory before Christendom, in order to attend to desperately urgent affairs in southern France. The sequel in Valencia was not a post-crusade revolt but a decade-long guerrilla continuation of the conquest, during which al-Azraq maintained a mini-Granada in the southern Valencian mountains. Only after the mop-up campaign of 1258 could King Jaume turn his full attention to the reconstruction and metamorphosis of his new kingdom.² The first two hundred documents

¹ Publications affecting our themes continue to appear relentlessly since the bibliography in volume one, and will be gathered into a supplementary bibliography in the final volume. Several items merit immediate notice: F. M. Gimeno Bley's *La escritura gótica en el país valenciano después de la conquista del siglo XIII* (Valencia: 1985), and Zerdoun Bat-Yehouda, *Les encres noires au moyen-âge* (Paris: 1983), on the material side; M. C. Barceló Torres, *Minorías islámicas en el país valenciano: historia y dialecto* (Valencia: 1984), and her *Toponimia árabe del país valencià* (Valencia: 1983), with Ana Labarta's *La onomástica de los moriscos valencianos* (Madrid: 1987), for exploring the Muslim context; Maurilio Pérez González, *El Latín de la cancellería castellana (1158-1214)* (Salamanca: 1985), and M. D. Martínez San Pedro ed., *La crónica latina de Jaime I* (Almería: 1984); and two toponymical aids, J. L. Román del Cerro and Mikel de Epalza, *Toponimia mayor y menor de la provincia de Alicante* (Alicante: 1983), and Atanasio Sinués Ruiz and Antonio Ubieto, *El patrimonio real en Aragón durante la edad media* (Zaragoza: 1986). Above all, the articles and books of Mikel de Epalza continue to clarify important points for this crusader epoch, including his history of Játiva into Jaume's reign (Alicante: 1987); many of his articles, as well as a continuing bibliography of Muslim-Mudejar publications, appear in the successive issues of *Sharq al-Andalus: estudios árabes*.

fall within the closing year and a half of the revolt. The next three hundred record the realm's society during the crucial five years following. Wherever a document has been previously published (a circumstance more common among these first five hundred), I have thoroughly re-edited it here; a chart appended to the final volume will list and correlate all such items.

The introductory volume also presented the problems inherent in a radically abbreviated or shorthand text, especially when complicated by deteriorated or even ruined paper. It outlined all the strategies of footnotes and symbols by which the texts will be both 'respected' and rendered practically accessible for the historian. (Its chart of common sigla is reproduced below for convenience). Among practices the introduction explained are the Castilian place-names as against Catalan/Castilian names of persons, when translating from the Latin. Most of the persons themselves will be identified later in a biographical appendix. Though starred words will be defined in an appended glossary, many other words (more obvious from context) will also be included. The deliberately full English abstracts allow easier access to the materials by weak or even non-Latinists. Finally, the earlier volume called attention to the annoying anomalies in the text which can seem contradictions (the name San Vicenç but Sant Vicent monastery; *solidi iaccenses* but *solidi regalium*); the double gender *bisancius/bisancium*).

A recurring problem not resolved there was the Latin form of the pure kalends, nones, and ides. In affixing a date to a charter, the Roman calendar requires the ablative, the model common to Classical letters (*kalendaris, nonis, idibus*). Whenever those three dates of each month chance to be spelled out in King Jaume's charters and registers, however, they retain the accusative proper to the other 27 or 28 days. (Document 82 is the sole exception in the present volume). This medieval peculiarity is masked, because each of the three days is both relatively rare and also abbreviated. It is tempting to avoid editorial responsibility by leaving them in abbreviation, or extending them 'correctly' in the ablative, or at least offering both together (*idus [idibus]*). The great documentary collections for the Realms of Aragon offer no sure model; Fritz Baer, Heinrich Finke, and Johannes Vincke, for example, each vacillated in his practice. The successive editors of the *Monumenta Hispaniae vati-*

²See my 'The Crusade Against al-Azraq: A Thirteenth-Century Mudejar Revolt in International Perspective,' *American Historical Review*, XCIII (1988) 80-106, my *Muslims, Christians, and Jews in the Crusader Kingdom of Valencia* (Cambridge, Engl.: 1984), ch.10, my "The Loss of Provence: King James's Raid to Kidnap Its Heiress (1245): Documenting a 'Legend'," *XII^e Congrès d'histoire de la Couronne d'Aragon* 3 vols. (Montpellier: 1987-1989), III, 195-231, and with Paul Chevedden my 'Al-Azraq's Surrender Treaty with Jaime I and Prince Alfonso: Arabic Text and Valencian Context,' *Der Islam*, LXVI (1989), 1-37.

cana follow three opposed systems! With apologies for the scandal it may occasion, I shall stay with the practice of Jaume's own chancery, understanding each such abbreviation as (illogically) accusative.

Some words going from text to abstract defy proper translation and must be more fully explicated in the glossary. The terms *ra(f)al* and *re(i)al* cannot be so postponed. They have occasioned much confusion and still mislead social historians, despite the recent clarification by M. J. Rubiera Mata and Elías Tereó Sádaba. The two words are not synonyms. Hispano-Arabic *rahl* came into Latin as *ra(h)al* or Catalanized *rafal*, meaning a sheepfold, a shepherd's rest, or a stockraising rural property, developing later the meanings also of a rural shack, country place, or even farm. In our first set of documents the Latin form is *rahal(l)us* and *rafal(l)us*. We must respect its primary connection with livestock, as well as its lowly character, not confusing it with a private estate. Hispano-Arabic *riyād* came into Catalan as *re(i)al* and into Latin (in our documents) as *realus/reyallus* or *regale/reyale* (neuter). It meant a large and fruitful vegetable farm, orchard, or irrigable land or villa-estate; sometimes accompanied by the synonym *ortum* or farm, it was usually given by the crown to important people. Confusingly, the identical Catalan form *re(i)al* and Latin *realus* can derive from Latin *regalis* for royal, to which cognate forms like *reyale* can then assimilate, with meanings such as army encampment and royal residence such as Valencia city's palace. 'False *rafals*' further confuse the picture, as when the urban *rabad* or suburb becomes *raval/rafal*, and the *raha 'l* or mill (with name attached) similarly transmogrifies. Any of these various situations might evolve into a population center, as the suburbs already were, and socio-linguistic changes doubtless complicated the scene after the conquest. The basic pattern nevertheless underlay the conquest era: cattle-centered *ra(f)al* as against farm or garden-estate *re(i)al*.³

As with the first volume I must thank John Moniz S.J. for his heroic typing, sharp eye, and valuable suggestions. My students Clifford Backman, Paul Padilla, and Rhona Zaid helped read proof. Support for this project by Guggenheim and American Council of Learned Societies fellowships, and particularly for a decade by the National Endowment for the Humanities, deserves a special note of gratitude. The staff of the Arxiu de la Corona d'Aragó, under Federico Udina Martorell and later under María-Mercedes Costa Paredes, have been generously helpful.

Valencia
1988

Robert I. Burns, S.J.
University of California, Los Angeles

³ M. J. Rubiera Mata, "Rafals y raales; ravals y arrabales; reals y reales," *Sharq al-Andalus*, I (1984), pp. 117-122.

COMMON SIGLA IN TEXT AND NOTES

[] = editorial addition

|| = addition supplied for holed text

< > = difficult, sometimes largely conjectural, reading

\ / = inserted by scribe above the line of script

* = defined in glossary, in last volume

. . . = lacuna

() = (not editorial) only used for punctuation

(1258) 1259 = ambiguous double date, with preferred year outside

Boxed (or semiboxed, crescent, flourishes) = frame around a title

Deleted = scribal deletion, reconstituted

H = Huici version (old edn.; amplified reissue is indicated as H-C)

IP flourish = Initial Paragraphing rubric

MF = Martínez Ferrando catalog's document number, or word(s)

MI = Miret, *Itinerari*

MSup = supplied by archivist's hand on reinforcing tabs of the manuscript

Sic (within text: *sic*) = appearing thus; not an error

T = text original

Cats. = Manuscript catalogs in Arch. Crown reading room. (CDR: *Catálogo de registros*; IJR: *Índices*, José Laris)

[For names in the paraphrases: Catalan and/or common names are given first and openly, Aragonese or usually Castilian equivalent elements in brackets, variants or added matter in parentheses. See preface volume, ch.15: Onomastics]

*Foundations of Crusader Valencia:
Revolt and Recovery,
1257-1263*

1^a

Calatayud? 26? November 1255.
Reg. 8, fol. 21v. MF: 2.

Imposes taxes, in the earliest such list for Valencia, dividing the kingdom into two collectories of thirteen towns each, with assignations of creditors' payment. Domènec del Cavall [Domingo de Caballo] and Joan [Juan] de Borja supervise. Assignees as creditors or subcollectors include: Pere [Pedro] Lienda, Domènec Enages [Domingo Ñiguez], Ramon Rod(e)ric [Ramón Rodríguez], Blasc (d'Alagó [Blasco de Alagón]), Ferrís de Lliçana [Ferriz de Lizana], Ferran Garcés (Garcia) de Roda [Fernando Garcez (García) de Roda, or Rueda], Gauceran [Galcerán], and Eimeric Ballester [Américo Ballester] or 'the archer'. The largest assignment was 14,675 Jaca sueldos from the army tax to (E)ximèn Pere (Peris) d'Arenós [Jimeno (Eximeno) Pérez de Arenoso]. Most money here is Valencian sous. Town names in order are: Alcira, Corbera, Cullera, Gandía, Denia, Luchente, (Vall de) Albaida, Onteniente, Cocentaina, Valencia, Játiva, Almirra (Almisra), Benejama, (Buñol), Morella, Peñíscola, Burriana, Onda, Eslida, Veo, Ahín, (Vall de) Uxó, Almenara, Murviedro (modern Sagunto), Segorbe, Liria, Buñol.

[Anno] domini MCCL quinto, [VI kalendas Decembris],^b iactavit domin[us] rex has peitas* in regno Valencie:

Algez[i]ra	II milia solidorum. [Recipit] ^c Petrus Lenda. ^d
Corbera	MD solidos. Dominicus Eneg[iz]. ^e
Cullera	II milia solidorum.
[G]andia	III milia solidorum, in opere murorum.
D[e]nia	II milia solidorum.
Luchente ^f	Mille solidos.
Albayda	Mille solidos. Raimundus Rodrigiz.
Ontinyen	Mille solidos.
Cocentania	II milia solidorum.
Valencia	XXX milia solidorum.
Xativa	X milia solidorum. Remisit IIII milia.
Almizra	} D solidos.
Benixamen	

Ist[as] colligit Dominicus de Caballo, et eciam Buynol, et debet solvere viro Marie^g de Gerona DC solidos.

I[st]as colligit Iohannes de Borgia, preter Buynol:

Morella	X milia solidorum. Blascho [colligit] IIII ^h milia solidorum, Ferricius ⁱ de Lizana IIII milia solidorum.	
Peniscola	II milia solidorum.	
Burriana	III milia solidorum.	} Ferrandus Garcez de Roda
Onda	III milia solidorum.	
Eslida	M solidos. Tenet Gaucerandus in pignore.	
Beo et Ayn	D solidos.	
Uxon	MD solidos.	
Almenar	CCCC solidos.	
Murvedre	V milia solidorum.	
Segorb	MD solidorum, pro opere castri.	
Liria	III milia solidorum. Eymerico ballista[rio], ^j CC solidos.	
Buyn[o]	II milia solidorum.	

Assignavit d[ominu]s rex, [in] redempcione exercitus Valencie, Eximino Petri de Arenoso, XIII milia DCLXX[V]^k solidos, VIII denarios iaccenses.

a) Over a dozen holes, but with text largely intact. For MF: 2, a late copy of a 1233 grant, see below, under 21 October 1270.

b) The companion lists for Aragon and Catalonia, following on fol. 24, are so dated. From November 24 through February, the king was at Calatayud.

c) Editorial supplement, from analogy with previous lists: *recipit* or *colligit*.

d) H: III; *per leuda*.

e) Various forms of Eneco [Enecón], and of the different name Éneko [Íñigo] from Ignasi [Ignacio], evolved into one name with many variants, both as prename and surname. The *Repartiment* for example has prename Eneco (with modern translation Enyego) and

surnames such as Eneges (with the modern editors favoring Enyéguez). We shall follow the Alcover-Moll *Diccionari* forms Enyego [Íñigo] with surname Enages [Íñiguez]. Our alternate Catalan form Ennec reflects the more usual Latin of our texts; *izin* in the present document is suggested by fragments.

f) T: *Luch* with overstroke.

g) T: *M* with suprascript e; H: *M(ichael)*.

h) H: *mille solidos*.

i) H: *Focius*.

j) Fragment suggests dative.

k) Probably IV or V; considering size of space, and the strokes missing, other numbers are improbable.

2^a

Zaragoza. 6 March (1256) 1257.

Reg. 9, fol. 12. MF: 4.

Grants to the commune and council of Morella in perpetuity 'a market in the town of Morella, in which fairs and a market may always be held and celebrated,' in a plaza fronting on the buildings of the deceased Pere de Sant Melià [Pedro de San Emiliano], on those of Arnau [Arnaldo] de Barberà,

and on those of Bernat [Bernardo], thence 'extending by the buildings of the hospice of the inn and by the buildings of Domènec [Domingo de] d'Arís'^b and those of Arnau de Romaní, upwards to the cemetery and back to the buildings of Sant Melià. At their own expense they are to build a grain exchange and weighing station in that plaza near the property of Vineata, with a monopoly for all grains and the usual fee per customer, using the official crown measure. They are also to build fifty shops 'all around' the plaza, to be distributed by the castellan (*alcalt*) of Morella, (E)ximèn Pere (Peris) [Jimeno (Eximeno) Pérez] de Pina, and to pay a rental to the crown of one morabatin apiece yearly.

⟨Quo⟩d nos Iacobus etc. per nos et nostros concedimus et assignamus vobis toti concilio ⟨et universitati hominum de Morella presentibus et futuris⟩^c quod sit mercatum^d in villa Morelle, in quo semper teneantur sive celebrentur feria et mercatum,^d ⟨vide⟩licet ⟨quod habeat terminos^e de domibus que⟩ fuerunt Petri de Sancto Melione quondam, cum domibus Arnaldi de Barberano, cum domibus ⟨Bernardi de . . .⟩, sicut vadit et protenditur per domos hospitalis albergarie,^{*} et per domos Dominici de Arcis, et ⟨per domos Arnaldi de Romanino . . .^f et⟩ vertitur superius usque ad cimiterium, et per extremum illius cimiterii vadit usque ad predictas ⟨domos que fuerunt Petri de Sancto Melione⟩.

Concedimus eciam vobis locum et domum ad opus almudini^{*} et pensi, in ipsa platea que est ante ⟨. . . & que fuit . . .^f⟩ de Vineata, que est in capite iam dicte platee, ita quod vos domum ipsam, cum vestris missionibus, construat. Firmiter ⟨et⟩ in perpetuum statuantes quod in predictis locis et non in aliis in villa Morelle teneantur et celebrentur feria et mercatum,^d et sit semper almudinum et pensum prout superius assignatum est et terminatum, et in domo predicta et non alibi mensuretur cum faneca^{*} nostra totum bladium, cuiuscumque sit generis, quod vendetur in Morella, et ponderentur omnia que vendentur ad pondus. Et omnes illi qui mensuraticum vel ⟨i⟩us ponderis dare debeant, donent et solvant pro mensuratico et pro penso secundum quod est [h]actenus consuetum, et secundum quod in civitate Valencie observatur.

Concedimus autem vobis quod possitis edificare^h et construere quinquaginta operatoria, in circuitu platee iam dicte quam pro feria et mercato vobis assignamus, cum vestris propriis missionibus et expensis, ita tamen ⟨quod⟩ ille et illi qui ibi operatoria habuerint et construxerint, ex concessione Eximini Petri de Pina alcaidi^{*} Morelle, donent nobis et nostris in perpetuum unum morabatinum^{*} censualem pro quolibet operatorio in festo Sancti Michaelis annuatim.

Et sic predicta operatoria teneant et habeant ipsi et eorum quilibet et sui ad expletandum, possidendum, dandum, vendendum, alienandum et ad

omnes suas suorumque voluntates libere perpetuo faciendas, exceptis sanctis clericis, militibus, et personis religiosis, salvo tamen nobis et nostris perpetuo censu, laudimio,* et fatica,* secundum forum* Valencie.

Datum Cesarauguste, II nonas Marcii, anno domini MCCL se[ptimo].ⁱ

a) Deteriorated, with upper right section nearly illegible.

b) Besides the Catalan surname Arís, this may be the Aragonese toponyms Arguis (*de Ariis*) or Arresa (*de Ares* or *Aries*). For Sant Melià, see docs.113, 174, 412. He is in the *Repartiment* twice, with editorial translation as Meliò and Meló. Related Catalan surnames are also Milià, Malià. The San Emilianò equivalent is found in Leonese toponyms.

c) Fragments.

d) Medieval variant of *mercatus*.

e) By analogy with a similar Valencian grant of 1261: *volumus quod carraria mercati habeat terminos de*.

f) One word.

g) Three words?

h) T: *he*.

i) MF: MCCLVI. But the series in these

pages is from 1257, and the shading of the fragment hints rather at *sep-* than *sex-*. Because the document was given at Zaragoza, either interpretation points to the year 1257. For this ambiguous month of the incarnational calendar, 1256 would almost certainly *mean* 1257; James was in the Calatayud area during this period of 1256 but at Zaragoza in 1257, including March 7. Similarly an ambiguous 1257 (1258) would exclude the choice of 1258, since the king stayed at Tortosa during that period, including March 7. If my reading is correct, the proper translation would be '6 March 1257 (or 1258),' rather than the MF's implied '6 March (1256 or) 1257.' With the document's reconstruction so obscure and the historical modifiers so clear, however, the MF's version can stand. In that case, though 1256 cannot be excluded, 1257 is the more plausible choice.

3^a

Tortosa. 25 March 1257 (for 1258?).

Reg. 10, fol. 51v. MF: 5.

Appoints Arnau [Arnaldo] de Maials the official surveyor to measure land-holdings throughout southern Valencia (below the Júcar River). Of his twelve-pence fee per jovate of land, four go to the crown.

(Quod) nos Iacobus etc. concedimus tibi Arnaldo de Maials^b quod sis sogiator* omnium hereditatum regni Valencie que fuerint sog(i)ande ultra^c Xucarum,^d ita quod tu sogies dictas hereditates et nullus alius sit ausus sogiare eas. Et si forte aliquis alius eas sogiare attemptaverit, sogiamentum* quod ibi fecerit nullum habeat valorem, set sogiamenta que tu feceris plenam obtineant firmitatem. Volentes et concedentes tibi quod de omnibus iovatis* quas sogiaveris recipias duodecim denarios pro unaquaque iovata, de quibus habeas pro tuo officio et labore duas partes, et terciam partem integre et fideliter nobis dones.

Datum Dertuse, VIII kalendas Aprilis, anno domini MCCLVII.^e

a) Original title, semiboxed: *Carta quod Arnaldus de Maials sit sogiator hereditatum*

regni Valencie. At bottom right: *XII denarii*. Waterstained down the left side.

- b) T: *Mayals*.
- c) MF: *citra*.
- d) T: *Xuga*.
- e) The scribe may easily have erred here; he had been using the ambiguous 1257 (1257-1258) for the months up to this day. If not, MI must be altered to accommodate an unlikely trip to Tortosa. King James was in residence at Tortosa during this month in 1258, but would

have had to detour from Zaragoza through Tortosa to Lérida to have been there in 1257. A three-week gap in his itinerary makes the detour possible, if not plausible. Though the preceding document is dated 1257, the following document on this verso has the seventh kalends of April (24 March) 1258, suggesting that our document also belongs to 1258.

4^a

Tortosa. 27 March 1257 (for 1258?).

Reg. 10, fol. 50. MF: 6.

Awards to Guillem [Guillermo] de Villebra (?) a vegetable farm in the countryside of Cocentaina, together with a piece of land formerly held by the region's Muslim *amīn*. To this is added forty jovates fronting on the estate (or encampment ground, royal villa, or farming-complex: *re(i)al*) at Cocentaina, on the hamlet-estate of Ponç Guillem [Poncio Guillermo], on a public road, and on the town; as well as a vineyard, and a new planting in this district previously added illegally by Romeu Martí(nis) [Romeo Martín(ez)] and his brothers to their grant, and bounded by the vineyards of Ramon [Ramón] de Golmés, the highway to Algar, a ravine, and a hill. In return for all these gifts, the crown discounts 600 sous from the debt it owes Guillem.

⟨Quod nos Iacobus rex Aragonum etc. per nos et⟩ nostros damus et concedimus per hereditatem propriam et francham* et liberam [t]ibi Guillelmo [de] ⟨Villebra [?]⟩ quandam ortam*^b in termino Cocentanie,^c cum terra eid[em] contigua quam alaminus* Cocentanie habebat ⟨et tenebat, et⟩ illas quadraginta iovatas* terre quas [s]ibi dedimus et concessimus in eodem termino, sicut affrontat^d ⟨ex una⟩ parte in reialo*^c nostro Cocentanie, et ex alia in reialo^c Poncii Guillelmi, et ex alia in via public[a], ⟨et⟩ ex alia in villa Cocentanie. Concedimus eciam et donamus vobis^f quandam vineam, et quendam mayolum* in eodem termino quem tenebat et possidebat Romeus Martini et fratres eius ultra donacionem quam eis feceramus, sicut affrontant ex una parte in vineis que fuerunt Raimundi de Golmers, et ex alia in carraria* qua itur ad Algar, et ex alia in barancho,* et ex alia in monte.

Predicta itaque omnia, prout tibi assignata sunt, tu et tui habeatis, teneatis, possideatis, et expletetis, cum introitibus et egressibus, affrontacionibus et suis pertinenciis universis, ad dandum, vendendum, impignorand[um],^g alienandum, et ad omnes vestras et vestrorum voluntates cuicumque volueritis faciendas, exceptis militibus et sanctis. [Et]^g faciemus

vobis secundum quod faciemus civibus Valencie ad bonum intellectum. Recognoscentes nos a te rece[pisse]§ per huiusmodi donacionem^h sescentosⁱ solidos regalium, quos levavimus de debito quod tibi debemus.

Datum [Dertuse],§ VI kalendas Aprilis, anno domini MCCL septimo.†

a) Badly deteriorated down left and at top. Possibly some overtracing in the first two lines.

b) Not *ortum*, though *hort* rather than *horta* is meant.

c) T: *-taine*. Elsewhere: as given.

d) Sic: singular.

e) T: *rey*-.

f) Sic; above and below: *tibi*.

g) MSup.

h) Not: *pro* with ablative.

i) T: *sex*-.

j) On the date, see the argument in doc. 3, note e.

5a

Cariñena. 25 July 1257.

Reg. 10, fol. 1. MF: 7.

Assigns all the crown revenues from the castle and town of Arcos de las Salinas, then part of Valencia, not Aragon, to the Jew Salamah (Salimah)^b of Daroca, until he has recovered the 5,000 Alfonsine morabatinis 'of Castilian currency,' which Guillem d'Entença [Guillermo de Entenza] owes him. This excludes expenses but includes hospitality and army taxes, fines, mills, ovens, vine plantings, grazing, saltworks etc.; and the surrounding Teruel district of Aragon must use this salt.

Pateat universis quod nos Iacobus dei gracia rex Aragonum, Maioricarum et Valencie, comes Barchinone et Urgelli, et dominus [Montispeulani],^c recognoscimus et confitemur nos debere vobis Çaleme de Daroca et vestris quinque milia morabatinorum*^d alfonsinorum de paga* [Castelle^c quos] Guillelmus de Entença vobis debebat.

Pro quibus V milibus morabatinorum obligamus vobis et vestris castrum et villam de Archubus [cum omnibus suis re]ditibus, exitibus, et proven-tibus, peitis,* cenis, redempcionibus exercituum, et caloniis* que in dicto castro et villa et eius [terminis, de hominibus]^c et feminis ibi habitantibus et habitaturis, debemus percipere quoquo modo, et specialiter salinas, molendina, furnos, vinea[s], herbas, et omnia^f alia et singula que nos in dicto castro et villa et eius terminis habemus vel habere et percipere debe-mus quolibet modo et [qualibet racione];^c ita quod predictum castrum et villam teneatis vos et vestri, et recipiatis omnia et singula supra dicta, et deductis missionibus quas [in eis^c donetis] totum illud quod inde super-fuerit recipiatis in solucionem predictorum morabatinorum, tam diu quousque in eisdem de omnibus predictis morabatinis sitis [vos et vestri]§ persoluti.

Et promittimus vobis quod votabimus et votari faciemus districte quod homines Turolii et suarum aldearum* non utantur [alio sale nisi] tantum de salinis de Archubus supra dictis.

Datum Caraynane, VIII kalendas Augusti, anno domini MCCL septimo.

a) Original title, semiboxed at upper right: *Assignacio facta Çaleme (de Daroca, super reditibus) rivi de Arcubus*. Modern title, centered: *Assignatio Çaleme de Daroca*. Original annotation, in upper left: *Anno domini MCCL septimo*; continued by modern supply: [kalendas Augusti]. Badly worn, trimmed along three sides; with many words cut off at the right side.

b) Medieval Jews not infrequently used Arabic Salāmah or Salimah as a cognate for their Hebrew name Solomon (Catalan Salamó or Salomó, Hebrew Šēlōmō).

c) MSup.

d) Deleted: *solidorum*.

e) MSup.: *terminis et hominibus*.

f) MSup. only: *erbis et*.

g) MSup.: *vos et vestros*.

6^a

Lérida. 1 August 1257.

Reg. 10, fol. 4. MF: 8.

Circular to Jaca and 35 other towns, including Valencian Morella and Peñíscola, blaming their officials for allowing uncontrolled grain exports, and prohibiting the export of any kind of grain except where sworn to be in transit from a foreign land. Anyone can confiscate such grain and its pack animals; officials must act or suffer penalties. The towns, in column sequence are: Jaca, Ena or Vall(e) de Tena, Canfranc, Hecho, Ansó, Salvatierra de Escá, Ruesta, Tiermas, Ulle, Fillera, Sos del Rey Católico, Uncastillo, El Bayo, Exea, Tauste, Tarazona, Borja, Aranda de Moncayo, Calatayud, Ariza, Daroca, Teruel, and Zaragoza, all in Aragon; from Catalonia, Valencia, and southern France are: Lérida, Morella, Peñíscola, Tortosa, Tarragona, Barcelona, Gerona, San Feliu de Guixols, Collioure, Perpignan, Salses, Villefranche de Conflent, and Puigcerdá.

Iacobus etc., fidelibus suis iusticie, * iuratis, et toti concilio Iacce, salutem et graciam. Intelleximus quod bladum de terra nostra extrahitur et ad alienas partes portatur indifferenter, quod nobis multum displicet eo quia poterit cedere ad magnum dampnum et [d]etrimentum nostri et vestri et tocius terre nostre. Quare vobis dicimus et mandamus, firmiter et districte, quatenus vos non extrahatis nec permittatis extrahi ab aliqua persona de mundo bladum alicuius generis de terra nostra quod ad alienas terras portetur. Immo istud prohibeatis omnino et faciatis prohiberi ac publice preconizari, quod nullatenus attemptetur; set quilibet possit portare bladum de una terra nostra ad aliam terram nostram prout voluerit, ipso iurante et assecurante quod bladum ipsum extra terram nostram non portet.

Et hoc racione aliqua non mutetis, si de nostri gracia confiditis vel amore. Qui[cumque] vero contra hoc mandatum nostrum aliquem vel aliquos invenerit facientes, bladum et bestias que illud portabunt capiat ad suas voluntates inde libere faciendas. Per vos autem baiulum et iusticias hoc specialiter prohiberi, custodiri, et defendi mandamus sub pena corporum et rerum, quia sicut nobis asseritur hoc totum provenit ex culpa vestra. Unde in hoc vos taliter habeatis quod iram et ingratitudinem nostram vitetis, quoniam sciatis in veritate quod de hoc nullam gratiam vel mercedem^b invenietis nobiscum.

Datum Ilerde, kalendas Augusti, anno domini MCCLVII.

Sub forma premissa scripsit civitatibus, villis, et locis inferius scriptis.

Iacca	Unicastrum	Turolium	Cauqumliberum
Tena	Elbayo	Cesaraugusta	Perpinianum
Campfranch	Exeya	Ilerda	Salsas
Echo	Taust	Morella	Villafrancha
			Confluentis
Anson	T[i]rasona	Peniscola	Podium Ceritanum
Salvaterra	Borgia	Dertusa	
Rosta	Aranda	Tarrachona	
Termas	Calataiubum	Barchinona	
[[UI]] ^c et Filera	Fariza	Gerunda	
Sos	Daroca	Sanctus Felix	
		Guixillensis	

a) Original title, semiboxed: *Littera missa per dominacionem de blado non extraendo de terra.*

b) T: *-dam.*

c) Two letters, improbably three, with three tails or remnants.

7a

In Castilian (Aragonese influenced)

Lérida. 8 August 1257.

Reg. 10, fol. 6. MF: 9.

General notice that King Jaume (Jacme) [Jaime] promises to Alfonso X redress of all injuries done by subjects of the crown of Aragon to Castilian lands since the beginning of Alfonso's reign (1252), according to pacts between the kings done at Soria and the siege of Biar. By 'open letters' sent through Alfonso's scribe Ruy Díaz, King Jaume appoints the justiciar Martí Peris [Martín Pérez] with Rod(e)ric Peris [Rodrigo Pérez] of Tarazona to

act for Aragon, and (E)ximèn de Tovia [Jimeno (Eximeno) de Tovia] with Gonsal(bo) Llop(is) [Gonsal(v)o López] de Pomar for Valencia, the Balearics, Catalonia, Urgel, and Montpellier.

Conosçuda cosa sea a todos quantos esta carta vierren, como nos Don Jaime por la gracia de dios rey d'Aragon,^b [de]^c Mayorquas,^d e de Valencia, comde de Barcelona e de Urgel, e seynnor de Montpesler, otorgamos a vos don Alfon[so],^e por essa misma gracia rey de Cast[i]ella, de Tholedol,^e de Leon, de Gallicia, de Sevilla, de Cordova,^f de Murcia, e de Jah[en],^e de fazer \emendar/ e endreçar todos los tuertos e todos^g los dannos e todas^g les [= las] peyndras que fueron fechas del nuestro s[eynno]^crio de los regnos de Aragon, de Malorgas, e de Valencia, del comdado de Barçelona e del comdado de Urgel e del [seynno]^crio de Montpesler a la vuestra tierra e al vuestro se[y]nnorio de[s] pues que vos regnastes, assi como dizen la[s] cartas que fu[eron]^c fechas entre nos e vos en Soria, sacado ende lo del regno de Murçia que deve seer emendado e endreç[ado]^c de[s] pues que vos lo ganastes fa[s]ta agora, assi como dizen la[s] cartas que son entre nos e vos que fueron fechas [en]^c la cerca de Biar.

E sobre todas estas cosas damos poder a don Martin Perez justicia de Aragon e a don Rodr[igo]^c Perez de Terasçona, o a aquellos que nos diere/-remos poder en su logar con nuestra carta abierta, de fazer las emen[da]s^c por to[do] nuestro seynnorio del regno de Aragon. E otrossi damos poder a don Exemen de Tovia^h e a don Gonçalvo L[ope]z^e de Pomar, o a aquellos que nos diereamos poder en su logar con nuestra carta abierta, de fazer complir las emend[as]^c por todo el nuestro seynnorio de los regnos de Mayorgas e de Valencia e de los comdados de Barzalona e [de Ur]gel^c e del seynnorio de Montpesler, segund que dizen las cartas abiertas que vos enbiamos con Roy Diez vuestro [escr]ivano.^e E otrossi que estos sobredichos que reciban las emiendas^f de la nuestra parte, por todo el vuestro seynnorio e por tod[la] vuestra tierra.

Dada en Lerida, VI idus Augusti, anno domini MCCL septimo.

a) Original title, semiboxed: *Carta concessionis super emendis faciendis inter Aragoniam et Castellam*. Folio trimmed on all sides, with loss of letters in each line down right margin. MF gives this simply as 'Aragonese'. My copy respects the text. Ampersands become e, reflecting the manuscript's three such extensions. *Seynnor(io)* appears clear and also in abbreviation.

b) Sic; the other three uses are clearly unlikelihood *de*, as also with *de Urgel* in this document.

c) MSup.

d) Sic; cf. below: *Malorgas*, *Mayorgas*.

e) Variant reflecting Arabic *Ṭulayṭula*.

f) Sic.

g) T: *totos*.

h) On Tovia, see doc. 80, note b.

8a

In Castilian (Aragonese influenced)

Lérida. 8 August 1257.

Reg. 10, fols.6r-7. MF: 10.

Orders all Christian, Jewish, and Muslim subjects, including magnates (*rics homs* [*ricos* [*h*]ombres]), Orders, and town councils, to cooperate with the commissioners of doc. 7, in the mutual redress of grievances agreed by the treaties of Soria and Biar. Reparations to Castile must be accomplished by St John's day, in three stages of three months each. The commissioners for Aragon will travel from the western border, Alfaro-to-Requena; the others are to operate from Albentosa to the sea, and to the borders of Aragon and Murcia. The commissioners for Valencia, the Balearics, Catalonia, and southern France are (E)ximèn de Tovia [Jimeno (Eximeno) de Tovia] and Gonsal(bo) Llop(is) [Gonsal(v)o López] de Pomar. For Aragon they are Martí Peris [Martín Pérez] de Pina and Rod(e)ric Peris [Rodrigo Pérez] de Tarazona.

Don Jaimes^b por la gracia de dios rey de Aragon,^c de Mayorgas, e de Valencia, comde de Barcelona e de [Urgel, e]^d seyn[n]or de Montpesler, a todos los homnes del nuestro seyn[n]orio del regno de Aragon, de Mayorgas, e de [Valencia, e del com]dado de Barcelona e de Urgel, e del seynnorio de Montpesler, tam bien a cristianos quomo a moros e [a judios, a quien]^d [= quantos] [*fol.6v*] esta nuestra carta vieren,^b saludes e gracia.

Fazem vos saber que agora, quando oviemos nuestras viseras [= visitas?] con el mucho honrado rey de Castiella, que tomamos acuerdo am[b]os a dos de quomo se emendasen todas las pendras e todos los daynos que se fazieren de la nuestra tierra a la suya, \e de la suya/ a la nuestra. E diemos nos de la nuestra parte que reciben estas enmiendas^c e las fagan por el regno de Aragon Martin Perez justicia de Aragon e Rodrigo Perez de Taraçona, o aquellos que nos enviaremos por cyllor en su lugar con nuestra carta abierta, por cumplir esto. E mandamos que andiessen recibiendo estas enmiendas^c e faziendo las assi quomo parte la frontera de los regnos de Aragon e de Castiella, desde Alfaro fa[s]ta Requena.

E^f otrossi diemos poder ad Eximen^g de Tovia e a Gonçalvo Lopez de Pomar que reciban estas enmiendas,^c e que las fagan por todos los regnos de Mayorgas e de Valencia e del comdado de Barçelona e de Urgel e del seynnorio de Montpesler ellos o aquellos que nos enviaremos en su lugar con nuestra carta abierta. E^f an de andar recebiendo estas entegras^b e faziendo las por todos estos logares sobredichos, desde Alventosa fasta la mar, assi como parte el regno de Valencia con el regno de Murcia e con el regno de Aragon.

Ef estas integras^b e estas enmiendas^c deven seer fechas de la nuestra parte e de la suya de[s] pues que el regno fa[s]ta agora, assi quomo dizen las cartas que son entre nos e el rey de Castiella que fueron fechas en Soria, aquellas que mostraran estos sobredichos por los regnos de Aragon, de Mayorgas, e de Valencia, e por el comdado de Barcelona e de Urgel, e por el seynnorio de Montpesler, sacado ende el regno de Murcia que deve seer emendado desde que el rey de Castiella lo gano fasta agora, assi quomo dizen las cartas que son entre nos e el rey de Castiella que fueron fechas^h \a/ la cerqua de Biar, aquellas que mostraran estos sobredichos. E sobre todas estas cosas diemos poder, a cada unos [= uno] de estos sobredichos, que ayan poder de lo fazer assi quomo nos mandamos, tan bien sobre los ricos homnes quomo sobre ordenes e conceyos e cristianos e judios e moros e sobre todos los homnes otros de nuestro seynnorio.

Ef porque todos no podriemos venir ad un plazto a recibir estas enmiendas e fazer las, prisiemos tres plaztosⁱ: el primero del dia que fue fecha esta nuestra carta a tres meses, e el otro plazto ad otros III meses, e el terçero plazto ad otros tres meses. Ef aquellos que vinieredes a estos tres plaztos seynalados ho entre'l uno plazto e el otro fasta estos nueve meses, que aquello que podierdes mostrar ho provar ho que seya cosa manifesta o sabuda que estos sobredichos a qui nos lo mandamos fazer que lo fagan luego integrar e emendar. E lo que conosciudo ni manifesto nin provado non podierde seer que los sepan estos a qui nos lo mandamos fazer. E aquellos que el rey de Castiella dara de su parte los mas verdaderamente^k que lo pudieren saber, e de[s] pues que lo sopieren que lo fagan emendar segunt que las nuestras cartas dizen aquellas que mostraran estos sobredichos assi que todas las enmiendas^c sean fechas e complidas fasta este Sen Johan primero qui viene que sera en l'ayno de esta carta. E aquellos qui en estos nueve meses non vinieren ellos ho otri pro ellos que dent adelante no sean oydos, ni les vala [fol.7] la demanda que fiezieren. Onde mandamos a todos aquellos de nuestro seynnorio e de nuestros reinos que cumplan estas cosas que nos mandamos por estos sobredichos, e que se las ayuden a complir. E aquellos qui lo non quisieren fazer perdrien nuestro amor, e en lo suyo lo mandariemos integrar doblado.

Datum^l en [sic] Lerida, VI idus Augusti, anno domini MCCLVII.

a) Original title, semiboxed: *De eodem*. Trimmed at top right, with loss of some ten words. MF gives simply as 'Aragonese'. On textual peculiarities, cf. previous document.

b) Sic.

c) T: *de Aragon* (and *de Urgel*) throughout, without contraction.

d) MSup.

e) T: *emiedas* with stroke over full word; but

cf. verb form in document.

f) T: *et*; yet both initial and interior e (or a symbol) appears elsewhere here.

g) T: *-mien*.

h) Deleted: *quando*.

i) T: *-tes*, here only.

j) T: *entrel*; *e(t)* [symbol] *el*.

k) T: *-miente*.

l) T: *dat*.

9a

Lérida. 9 August 1257.
Reg. 10, fol. 1, v. MF: II.

Instructs the bailiff of Valencia, Bernat [Bernardo] Escrivà, to repay from his earliest tax collections 2,700 Valencian sous to Bernat de Cogo(y)lls, and to recover the debt bond from him.

[[Iacobus etc.]] *fideli suo Bernardo Scribe,^b baiulo Valencie, salutem et gratiam. Mandamus vobis firmiter et districte quatenus de primis denariis quos [[recipie]tis de baiulia Valencie donetis et solvatis Bernardo de Coguellis^c civi Valencie duo milia et DCC solidos regaliū Valencie, [[quo]s debemus secundum quod in instrumento inde confecto plenius continetur. Quibus solutis, recuperetis instrumentum ab eodem. Et hoc non mutet[is]] aliqua ratione si de nostri confiditis gracia vel amore.*

Datum Ilerde, V idus Augusti, anno domini MCCLVII.

a) Original title, boxed: *Assignacio facta Bernardo de Coguellis super redditibus baiulie Valencie.*

b) Probably for his surname (Escrivà), though he was also a crown secretary; cf. *Bernardus scriptor* in doc. 13. Doc. 348 has *Ber-*

nardus Scriba contrasting with *Petrus scriptor noster* in the same line.

c) Cogolls is near Les Planes (Vall d'Hos-toles); *de Cogollis, de Cucullis* etc. MF: de Coguellis.

10a

Lérida. 10 August 1257.
Reg. 10, fol. 7v. MF: 12.

Establishes an investigation by the Lérida canon and royal scribe Ramon [Ramón de] d'Oliola, together with the Lérida lawyer Miquel [Miguel] de Montornés, into the frequent and grave charges by the Hospitaller master, the abbot of Benifassà [Benifazá], the local Templar commander, and 'certain others,' that the Tortosa citizens have severely damaged their interests and properties. The Tortosa commune and officials must facilitate the inquiry in every way or suffer the consequences.

Iacobus etc. fidelibus suis, probis hominibus et toti universitati Dertuse, salutem et gratiam. Noveritis nos ex parte venerabilium magistri Hospitalis, abbatis et conventus de Benifascano, commendatoris Templi Dertusie, necnon et aliorum quorundam, graves querimonias multocius accepisse quod aliqui de civibus et vicinis vestris eisdem et rebus suis dampna gravia nequiter intulerunt. Cum itaque nolimus, ut iustum est, quod dicta maleficia impunita remaneant, mittimus ad vos dilectos nostros Raimundum de

Uliola^b canonicum ilerdensem scriptorem nostrum, et Michaellem de Montetornesio civem ilerdensem iurisperitum, qui de meritis huius cause diligenter cognoscant et inquirent fideliter veritatem.

Quare mandamus vobis firmiter et districte quatenus eisdem circa executionem dicti negotii prebeat consilium et iuvamen quodcumque et quocienscumque ab eisdem fueritis requisiti, ita in hoc facto vos habentes et ita sollicitate quod de fidelitate vestra possimus nos merito commendare et ne manus nostras in defectu vestri ad alia graviora extendere nos oporteat.

Datum Ilerde, IIII idus Augusti, [anno domini MCCLVII].

a) Original title, semiboxed: *Littera super facto inquisitionis dertusensis.* b) Oliola, a village near Balaguer.

11^a

Lérida. 10 August 1257.

Reg. 10, fol. 7v. MF: 13.

Requires the crown vicar and bailiff of Tortosa to render advice and assistance, including the 'summoning of witnesses and others,' to the investigation described in doc. 10, so that 'the guilty criminals receive due punishment' and 'lest in default of your' help the crown must have recourse to other expedients.

Iacobus etc. fidelibus suis vicario et baiulo Dertuse, salutem et gratiam. Cum ad instanciam dilectorum abbatis de Benifasça, et magistri Hospitalis, et preceptoris domus Templi Dertuse, et quorundam aliorum, qui coram nobis graves proposuerunt querelas de al[i]i]quibus concivibus vestris, merito moti simus, et ne maleficia remaneant impunita, ad rei veritatem inquirendam mittimus vobis dilectos nostros Raimundum de Uliolam^b canonicum ilerdensem scriptorem nostrum et Michaellem de Montetornesio civem ilerdensem.

Mandantes itaque vobis firmiter et districte quatenus impendatis eisdem consilium^c et auxilium in hiis que ex parte nostra vobis duxerint requirenda, tam super compellendis testibus quam super aliis personis, que ad executionem mandati nostri necessarie fuerint, quas vobis duxerint nominandas, taliter facientes quod mandatum nostrum veniat ad effectum et quod malefactores culpabiles pena debita puniantur, et ne manus nostras in defectu vestri ad alia extendere nos oporteat.

Datum Ilerde, IIII idus Augusti, [anno domini MCCLVII].

- a) Original title, semiboxed: *De eodem.*
 b) Sic, accusative case; see preceding document.
 c) Deleted: *et iuvamen.*

12^a

Lérida. 11 August 1257.

Reg. 10, fol. 8. MF: 14.

Allows the Mudejar aljama of Cuart and its *amīn* Aḥmad an-Najjār (Ahamet Anayar) to sell or divide among themselves all the properties and buildings of Ibn Būna or al-Būnī (who can also share), in Cuart (de Poblet) and its countryside. The owner(s) are to have free disposal to their children, relatives, or Muslims of equal status, and are to pay the usual crown rents. For this transaction they have paid the crown 600 Valencian sous.

Per nos et nostros damus et concedimus tibi Ahamet Anaiair^b alaminio,* et toti aliame* Sarracenorum de Quarto, totam heredi[tatem]^c cum domibus ab integro quas Avinbona^d Sarracenus vicinus vester habebat in loco predicto de Quarto et terminis eius, ita quod vos heredi[tatem]^c predictam et domos possitis dare, dividere, et vendere inter vos, et ipsi eciam Avinbone, et quod inde fiat nobis servitium quod fiet de [aliis]^c hereditatibus vestris. Et sic ille et illi, qui partem habebunt de hereditate in domibus predictis, habeant et teneant partem suam ad [possidendum],^c expletandum, dandum, vendendum, et ad omnes suas voluntates libere faciendas filiis vel parentibus suis vel aliis consimilibus [Sarrai]^ccenis.

Pro hac autem donacione et concessione concedimus a vobis recepisse et habuisse sescentos^e solidos regaliū Valencie, de [quibus bene] paccati* sumus ad voluntatem nostram, renunciantes omni excepcioni non numerate pecunie atque doli.

Datum Ilerde, [III idus] Augusti, anno domini MCCL septimo.

a) Original title, semiboxed: *Carta donacionis facte aliame de Quarto de hereditate Avimbone*. Margins trimmed with loss of words all down right side.

b) T: *Anayar*. See him below in doc. 399n., which indicates that this is Quart or Cuart de

Poblet (Valencia city's *huerta*), not Quart de les Valls (Sagunto).

c) MSup.

d) Cf. form in title.

e) T: *sext*.

13^a

Lérida. 11 August 1257.

Reg. 10, fol. 1. MF: 15.

Instructs the bailiff of Valencia Bernat [Bernardo] Escrivà to apply the full (king's share of the ecclesiastical) tithe on wine and bread this year, suspending payment to others, to retire the debt of 1,300 Valencian sous owed Pere Sanç [Pedro Sánchez] and Ferrer Matoses, eventually recovering the debt bond.

Iacobus dei gracia etc., fideli suo Bernardo scriptori,^b baiulo Valencie, salutem et gratiam. Noveritis nos debere Petro Sancii et Ferrario^c Matoses civibus [Valencie] MCCC solidos regalium Valencie, prout in albarano* quem inde habent a nobis plenius videbitis contineri. Quare mandamus [vobis] quatenus de denariis, quos percipere debetis de decima* vindemie et panicii, donetis et solvatis eisdem vel quibus [mandaverint]^d MCCC solidos regalium Valencie.

Et hoc non mutetis, nec solucionem aliquam alicui inde faciatis, quousque de predicta [pecunie quantitate]^e fuerint persoluti. Quibus denariis eisdem solutis, recuperetis albaranum predictum quem inde tenent. [Hanc autem assignac]tionem eisdem faciatis de decima predicta istius presentis anni.

Datum Ilerde, III idus Augusti, anno [domini MCCLVII].

a) Original title, semiboxed: *Assignacio facta Petro Sancii et Ferrario de Matoses super redditibus baiulie Valencie*. Holed and damaged, with loss of words at right margin.

b) Probably for his surname rather than of fice; see above, doc. 9, note b.

c) T: F. He is in the *Repartimentas Ferrarius* and F (incorrectly extended to Ferran).

d) MSup.: . . . *mand* . . . *na* . . .

e) MSup., only: *quantitate*.

f) MSup.: *annuali* . . .

14^a

Lérida. II August 1257.

Reg. 10, fol. 1. MF: 16.

Orders Bernat [Bernardo] Escrivà to pay the 500 Valencian sous owed to two Valencian citizens, Pere [Pedro] Mercer or 'the draper' and Guillem [Guillermo] de Na G(u)ilsen,^b from the first crown rents received from cloth-merchants' shops in Valencia, and to recover the debt bond.

Iacobus dei gracia etc., fideli suo Bernardo scriptori, baiulo Valencie, s[alutem] et gratiam. Mandamus vobis firmiter quatenus, de primis denariis sive [peita]*^c quam recipietis de censualibus nostris operatoriorum draperie Valencie, solvatis et donetis Petro Mercer et Guillelmo de Na Gilcen [civibus] Valencie D solidos regalium quos eis debemus, et hoc non mutetis vel differatis aliqua racione, non expectato^d super hoc nostro [alio mandato].^e

Et solutis eisdem dictis denariis, recuperetis ab eis albaranum* debiti quem inde habent a nobis.

Datum Ilerde, [III idus Augusti],^f anno [domi]ni MCCL septimo.

a) Original title, semiboxed: *Assignacio facta Petro Mercer et Guillelmo de Na Gilsen super redditibus baiulie Valencie*. Cats. (CDR): Na Gelcen. Trimmed, with small loss of words

at right side; cracked and holed at left. At upper right of text, in modern hand: 83, 105, 253. On the *Bernardus scriptor* name in text, see doc. 9, note b.

- b) On these two names, see doc. 363, notes b, c; our text's *Gilsen* and title's *Gilsen* become *Guilsen* there.
 c) Or: *colleccione*?
 d) T: *sp-*.

- e) MSup.: *alio*.
 f) MSup. The preceding document was at Carinena, VIII kalends of August, the subsequent document Lérida, III ides of August.

15^a

Lérida. 17 August 1257.

Reg. 10, fol. 9. MF: 17.

Grants forever to the king's officer Bonanat de G(u)ia [Guía] a bakery on a corner of the main street of Alcira, at a rental of eight gold Josephine mazmodins every January 1, to hold or develop or alienate. It fronts on 'the main street' of Alcira, with another public street along one side, the buildings of En Comabella on a third side, and on the fourth those of Pere Pere (Peris) [Pedro Pérez de] d'En Destre.

[[P]ateat universis quod nos Iacobus etc. per nos et nostros damus et concedimus per hereditatem propriam vobis Bonanato^b de Gia,^c portario* nostro maiori, et vestris in perpetuum illum furnum quem habemus in Algazira iuxta carrariam* maiorem, sicut affrontat^d ex una parte in ipsa carraria maiore, ex alia parte in alia carraria publica, ex alia parte in domibus de En^e Comabela, de quarta parte vero in domibus Petri Petri [*sic*] de En^e Destre; ita tamen quod vos et vestri donetis inde nobis et nostris annis singulis pro censu octo mazmudinas*^f bonas iucifias in auro, quas solvatis in kalendis mensis Ianuarii annuatim.

Et sic iam dictum furnum cum suis affrontacionibus, introitibus, exitibus, melioramentis factis et faciendis, suis iuribus, et pertinenciis omnibus a celo in abissum habeatis et teneatis vos et vestri in perpetuum ad possidendum, expletandam, dandum, vendendum, alienandum, impignorandum, et ad omnes vestras voluntates cui et quibus volueritis libere perpetuo faciendas, exceptis sanctis clericis, militibus, et personis religiosis, salvo tamen semper nobis et nostris predicto censu, iure, laudimio,* et fatica* secundum forum Valencie.

Datum Ilerde, XVI kalendas Septembris, anno domini MCCL septimo.

- a) Original title, semiboxed: *Donacio facta Bonanato de Gia de quodam furno Algazire*. Modern title, at upper right: *Furnus in Algezira*. IP flourish.
 b) MF: Bonat.

- c) Sic here and in some other documents, but frequently *Guia* (see Index).
 d) Deleted: otiose overstroke.
 e) T: *den*. If double Petri is a scribal error, omit Peris [Pérez] in the abstract above.
 f) T: *macem-*.

16^a

Lérida. 21 August 1257.
Reg. 10, fol. 16v. MF: 18.

Presents a debt bond, acknowledging 130 Jaca sueldos owed to the royal butler Pascasi Llop(is) [Pascasio López de] d'Estella for a light riding-horse, which the king bought and gave to the son of Sanç Martí(niç) [Sancho Martínez de] d'Oblites, and assigning its payment to the Játiva bailiate held by Pascasi.

Nos Iacobus etc. recognoscimus debere vobis Pascasio^b Lupi de Stella, repositario* nostro, centum triginta solidos iaccenses pro uno roncino,*^c quem habuimus a vobis et dedimus filio Sancii Martini de Oblitis, quos assignamus vobis recipiendos sup[er] baiulia Xative quam tenetis.

Datum Ilerde, XII kalendas Septembris, anno domini MCCL septimo.

a) Original title, semiboxed: *Albaranus P[ascasii] Lupi super reditibus baiulie Xative.*
b) MF: Pedro.

c) English rouncy or nag, but Catalan *rossi* can mean a horse of middling quality, often used by esquires.

17^a

Lérida. 21 August 1257.
Reg. 10, fol. 3. MF: 25.

Presents the formula of homage to be sworn on the Gospels throughout Valencia, taking Prince Alfons (Anfós) [Alfonso] as heir to the crown; sent to the range of subjects to whom doc. 18 goes.

Iacobus etc., viris nobilibus et dilectis ac fidelibus suis universis richis* hominibus, militibus, alcaidis,* civibus Valencie, et universis [aliis^b homin]ibus omnium castrorum et villarum tocius regni Valencie, salutem et dileccionem.

Sciatis quod mittimus vobis formam sacramenti quod [facere]^b debetis dompno Alfonso infanti Aragonie filio nostro, cuius tenor hic^c est:^d

Ego talis iuro, per deum et hec sacrosancta ei[us evangelia]^b manibus meis corporaliter tacta, quod ego et mei habebimus vos dompnum Alfonso infantem Aragonie^c in regem nostrum et dominum natura[lem et utilem]^f post dies ill[u]stris domini nostri regis Iacobi patris vestri.

Datum Ilerde, XII^e kalendas Septembris, anno domini MCCL sep[timo].

a) Original title, semiboxed: *Forma iuramenti et homagii quod homines Valencie fecerunt infanti dompno Alfonso.* Torn at left; trimmed at right with loss of a word in each line.

b) MSup.

c) Deleted: n stroke, from *hinc*.

d) Deleted: *videlicet*.

e) T: *Aragon*, with stroke over last half.

f) MSup.: *et uti*.

g) MF: *II kalendas*.

18^a

Lérida. 29 August 1257.
Reg. 9, fol. 30 *bis* v.^b MF: 19.

Absolves all subjects in the Valencian kingdom, including magnates (*ricos homs*, Aragonese *ricos* [*h*]ombres), knights, castellans (*alcaits*), citizens of Valencia city, and residents of castles and towns, from their oath of homage to Prince Jaume (Jacme) [Jaime] 'that you would consider him king and natural lord after Our days.' Orders them to do homage instead to Prince Alfons (Anfós) [Alfonso] as heir to Valencia.

Iacobus etc. absolvimus vos, nobiles et dilectos nostros ricos* homines et milites, ac vos fideles nostros alcaidos,*^c cives Valencie, [et] universos homines castrorum et villarum tocius regni Valencie, a iuramento et homagio quod karissimo filio nostro infanti Iacobo de mandato nostro fecistis, quod ipsum post dies nostros haberetis regem et dominum naturalem nisi voluntatem nostram aliter mutaremus, volentes et concedentes ac mandantes vobis firmiter quatenus karissimo filio n[ostro] dompno Alfonso infanti Aragonie iuretis ac faciatis homagium, quod ipsum et suos post dies nostros habeatis regem vestrum et dominum naturalem.

Datum Ilerde, IIII kalendas Septembris, anno domini MCCL septimo.

a) Original title, semiboxed: *Carta absolutionis hominum Valencie de homagio quod fecerant infanti Iacobo, et quod faciant infanti Alfonso*. Large stain at center; worn along left end.

b) Alien folio intruded into register, as compatible by such indices as date and paper.
c) T: -aydos.

19^a

Lérida. 29 August 1257.
Reg. 9, fol. 30 *bis* v. MF: 20.

Confirms in writing the king's oral command to Prince Jaume (Jacme) [Jaime], to release all Valencians from their 'oath and homage' to him as heir and to solemnize the release by a charter with the prince's seal.

Filio suo infanti Iacobo. Dicimus et mandamus vobis firmiter quatenus, secundum quod iam ore ad os vobis diximus, visis pres[en]tibus absol[vat]is ricos* homines, milites, alcaidos,*^b cives Valencie, et universos homines castrorum et villarum tocius regni Val[encie] a iuramento [[et h]omagio, quod vobis de mandato nostro fecerant, quod vos post dies nostros haberet regem et dominum naturalem.

Et de hoc faciatis eis publicum instrumentum, sigillo vestro pendente signatum. Et hoc aliquatenus non mutetis.

Datum Ilerde, IIII kalendas Septembris, [anno domini MCCLVII].

a) Original title, semiboxed: *De eodem*. b) T: *-aydos*.
Closely trimmed, holed at left; letters lost
down right side.

20^a

Lérida. 29 August 1257.

Reg. 9, fol. 31. MF: 21.

Notifies Prince Alfons (Anfós) [Alfonso] about the letter of release to the Valencians (doc. 18), ordering him now to swear to them to respect Valencian laws, customs, money, and past or future gifts and sales by the crown, according to a formula just published.

Dompno Al[fon]so infanti Aragonie. Scribimus richis* hominibus, militibus, alcaidis,* c[ivibus] Valencie, et universis hominibus [castrorum]^b et villarum omnium regni Valencie, quod vobis iurent et faciant homagium quod post dies nostros habeant vos et vestros regem suum [et] dominum naturalem, absolventes eos ab ipso iuramento et homagio quod iam infanti Iacobo filio nostro fecerant de mandato nostro, de qua absolutione eis fecimus instrumentum fieri, sigillo maiore nostro signatum.

Unde vos rogamus et dicimus ac mandamus vobis firmiter, quatenus vos iuretis eis similiter observare foros* et consuetudines suas ac monetam istam quam habent, secundum quod in instrumento quod inde eis fecimus continetur, et donaciones et vendiciones eis a nobis et a quibuslibet aliis hucus[que]^b factas et de cetero faciendas.

Datum Ilerde, IIII kalendas Septembris, [anno domini MCCLVII].

a) Trim at right edge loses some letters and a word. Stain over top center. Under back-lighting, no title. b) MSup.

21^a

Lérida. 29 August 1257.

Reg. 9, fol. 31. MF: 22.

Licenses the Valencian citizen Arnau [Arnaldo] de Romaní to pierce the city wall 'fronting' on his buildings, in order to make two windows for the upper rooms.

Quod nos Iacobus etc. per nos et nostros damus et concedimus licenciam et liberam potestatem vobis Arnaldo de Romanino [civi]^b Valencie et vestris, quod possitis aperire et facere aperiri murum civitatis Valencie in frontem domorum vestrarum contiguarum [ipsi]^b muro, scilicet in cameris superioribus domorum ipsarum, ac ibi facere duas fenestras.

Mandantes baiulis, iusticiis,* [et universis]^b aliis officialibus et subditis nostris presentibus et futuris quod contra hanc concessionem [nost]^bram non veniant, [nec aliquem venire] permittant aliqua ratione; immo eam observent, et faciant firmiter ab omnibus observari.

Datum Ilerde, IIII kalendas [Septembris, anno domini] MCCL septimo.

a) Original title, semiboxed: *Carta Arnaldi de Romanino, quod possit facere duas fenestras in muro civitatis Valencie*. IP flourish.

Trimmed down right side, with loss of about ten words.
b) MSup.

22^a

Lérida. 29 August 1257.

Reg. 9, fol. 3iv. MF: 23.

Privilege to all in Valencia city and its surrounding jurisdiction, that any letter of delay or moratorium issued henceforth against one of them cannot apply to goods under deposit or in special charge, or to debts incurred for a dowry, trousseau (the Valencian *aixovar*), or real estate purchase or sale, unless the moratorium specifically mentions this.

⟨Pateat⟩ universis quod nos Iacobus etc. concedimus et indulgemus vobis, universis et singulis hominibus Valencie et terminorum eius (present)ibus et futuris, quod per litteras elongacionis, quas alicui vel aliquibus contra vos vel aliquem vestrum de cetero concedamus, non intelligatur aliquis esse elongatus a re deposita seu a commanda,* nec a debitis que ratione dotis vel exovarⁱ* aut ratione vendicionum et empcionum hereditatum seu quarumlibet aliarum possessionum vel rerum mobilium^b aut pro facto anime debeantur, cum neminem intendamus ab hiis vel eorum aliquo clongare.

Unde si aliquis a nobis litteras elongacionis obtineat, littere ipse quoad premissa vel eorum aliqua nullius penitus sint valoris, nisi de eo in ipsis fiat mencio specialis. Mandantes etc.

Datum Ilerde, IIII kalendas Septembris, anno domini MCCL septimo.

a) Original title, semiboxed: *Concessio facta hominibus Valencie*. . . . Closely trimmed; deteriorated at left side; stain over center top.

b) *Aureum opus* version: *inmo*-. H copies a (variant) municipal ms.

23^a

Lérida. 31 August 1257.

Reg. 9, fol. 32v. MF: 24.

Agrees to let the people of Murviedro (modern Sagunto) purchase the castles and towns of Serra and Torres Torres with their surrounding jurisdictions. If they later sell Serra, the crown has first option and at the original price; otherwise they can sell to anyone, including cleric or knight. But Torres Torres can be sold, in whole or part, only to those in the royal service. Because of the king's affection for Murviedro, he awards 10,000 Valencian sous to help it buy Torres Torres.

Quod nos Iacobus etc. per nos et nostros scienter et consulte damus licenciam et liberam potestatem vobis, fidelibus nostris \universi(s)/^b hominibus Muriveteris et terminorum eius, quod possitis emere castra et villas de Serra et de Turribus Turribus cum omnibus terminis et per[ti]c[n]enciis suis, sub hac condicione adiecta quod quandocumque vos vel vestri predictum castrum de Serra vendere volueritis, vos ipsum nobis et nostris vendatis et reddatis pro illo precio pro quo ipsum habuistis. Si vero illud nos vel nostri pro eo precio noluerimus retinere, vos et vestri possitis ipsum vendere clericis, ordinibus, militibus, et quibuscumque personis velitis libere et sine impedimento ac contradiccione nostra et nostrorum [ac]^d cuiuscumque persone.

Cum autem castrum de Turribus Turribus vos vel vestri volueritis vendere, possitis ipsum simul et particulariter vendere tantum hominibus qui sint de servicio nostro et non aliis. Et quamcumque^c vendicionem vos vel vestri de ipso castro aut de aliqua parte terminorum vel pertinenciarum eiusdem hominibus nostri servicii facietis, nos eam per nos et nostros ratam in perpetuum habere promittimus atque firmam. Verum cum semper proponamus vos prosequi gracia, beneficio, et amore, promittimus vobis quod quandocumque empcionem facietis de predicto castro de Turribus Turribus, (da)bimus vobis X milia solidorum regalium Valencie in ipsius auxilium empcionis.

Datum Ilerde, II kalendas Septembris, anno domini MCCLVII.

a) Original title, semiboxed: *Quod homines Muriveteris possint emere castra de Serra et de Turribus Turribus*. Modern title: *Licentia emendi castra*. IP flourish. Worn down left side, especially at the bottom.

b) Over deleted: *univs*.

c) MSup.

d) Probable, from fragment. H: *vel*.

e) T: *quamcumcumque*.

24^a

Lérida. 1 September 1257.

Reg. 10, fol. 17v. MF: 26.

Acknowledges a total debt of 2,865 Jaca sueldos to Arnau [Arnaldo] de Montseny. 2,000 is the price for purchasing back from him the previously granted estate of the deceased Brother Martí [Martín], archdeacon of Valencia. 865 is salary and expenses for governing the castle of Ponts, though the crown has recovered the debt bond; he must continue to administer it without any expense to the crown until All Saints (November 1).

Nos Iacobus etc. profitemur et recognoscimus debere vobis, Arnaldo de Montcenis^b militi, et vestris duo milia solidorum iaccensium pro emenda* hereditatis Fratris Martini quondam^c archidiaconi Valencie, quam vobis dederamus. Item recognoscimus nos vobis debere vobis [*sic*] octingentos sexaginta quinque solidos iaccenses, quos vobis debebamus pro custodia castri de Pontibus^d cum albarano* quem inde a vobis recuperavimus. Et sic debemus vobis, inter totum, duo milia et octingentos sexaginta quinque solidos iaccenses, quos promittimus vobis et vestris solvere in pace.

[E]st tamen sciendum quod vos debetis tenere et \custodire^e/, sine aliquibus missionibus et sumptibus nostris, predictum castrum de Pontibus usque ad primum veniens festum omnium sanctorum, scilicet cum propriis sumptibus et missionibus vestris.

Datum Ilerde, kalendas Septembris, anno domini MCCL septimo.

a) Original title, semiboxed: *Albaranus Arnaldi de Montcenis*.

b) MF: *Montzenis*.

c) Throughout these documents often as 'deceased,' though MF interprets here as 'formerly.' Master Martí d'Entença [Martín de Entenza] was archdeacon of Valencia ca.

1240-1257; Martín López de Bolas succeeded him.

d) Non-Valencian; probably Castell de Ponts at the confluence of the Segre and Llobregat.

e) Above deleted: *possidere*.

25^a

Lérida. 4 September 1257.

Reg. 9, fol. 33v. MF: 27.

Gives in perpetuity, to keep or sell, to Sanç Pere (Peris) [Sancho Pérez] de Cabezón and his wife Fortada the caravanserai (Arabic *funduq*) on the public road in Biar, with stables, beds, and all the necessities for lodging transient merchants with their goods and animals, at a rental of half the profits. 'The buildings' of Ferran Pere (Peris) [Fernando Pérez de] d'Alló (? or Aragonese de Ulle) also bound it. Remits rents for two years to help him 'rebuild and repair' at his own expense. Licenses a tavern and sale both of Biar and imported wines; anyone else retailing imported wine within town is to

be fined sixty sous each time. If fraud was involved in securing this contract, the king will seek redress during his next visit to Valencia.

[Quod] nos Iacobus etc. [per] nos et nostros damus et concedimus per hereditatem prop[ri]am, tibi (Sancio [?])^b Petri de Cabeçon et uxori tue (dompne)^c Fortade et vestris in perpetuum, totum illud alfondicum* ab integro quod habemus in [B]iar,^d [sicu]t affrontat in via publica ex una p(arte, et) ex alia parte in domibus Ferrandi Petr[i] Dollo; ita tamen quod vos et vestri alfondicum ipsum rehedificetis vestris propriis (missionibus),^e et repar[e]ti[s] et teneatis ipsum condirectum et paratum de stabilis [= stabulis], lectis, et aliis omnibus necessariis, ut mercatores et alii advenientes poss[i]nt ibi bene hospitari cum mercibus, bestiis, et rebus suis.

Et de omnibus redditibus, exitibus, et proventibus qui inde exierint donetis [v]os et vestri nobis et nostris pro censu integre et fideliter medietatem; et aliam medietatem habeatis vos et vestri ad vestras voluntates libere faciendas, hoc tamen salvo quod ipsum alfondicum habeatis franchum* et liberum per primos duos annos, in auxilium expensarum et missionum quas facietis in rehedificatione et reparacione alfondici^f supra dicti, sic quod medietatem predictam nec aliquid inde non donetis nec dare teneamini per spacium ipsorum duorum annorum. Et sic vos et vestri habeatis iam dictum alfondicum cum suis affrontacionibus, melioramentis factis et faciendis, et cum iuribus et pertinenciis suis omnibus a celo in abissum, ad tenendum, possidendum, expletandum, dandum, vendendum, alienandum, impignorandum, et ad omnes vestras vestrorumque voluntates cui et quibus volueritis libere perpetuo faciendas, exceptis sanctis et clericis, militibus et personis religiosis, salvo tamen semper nobis et nostris predicto censu, laudimio,* et fatica*^g secundum forum Valencie.

Concedimus autem vobis et vestris quod possitis vendere vinum in predicto alfondico^f et tenere tabernam, sive vinum sit de termino et collecta de Biar sive aliunde apportetur; firmiter statuentes quod nullus preter vos audeat nec possit vendere vinum in minuto in villa ipsa de Biar, quod non sit de termino et de collecta de Biar, et quicumque hoc facere attemptaverit, sexaginta solidos usualis monete nobis et nostris solvat pro pena quocienscumque id attemptet. Denique salvamus et retinemus nobis quod si, quando nos fuerimus in partibus Valencie, inveniremus nos fuisse deceptos in hac donacione, quod vos teneamini restaurare nobis deceptionem ipsam ad cognicionem et voluntatem nostram.

Datum Ilerde, II nonas Septembris, anno domini MCCLVII.

a) Original title, semiboxed: *Carta donacionis facta (Sancio) Petri de Cabeçon, de l'alfondico in Biar*. Compare the title's S with *Sancii* in title on fol. 34 of this register. IP flourish. Deteriorated at upper right; holed at upper left.

b) Holed, dim. H: *Grucio*.

c) Probable, under quartz lamp. H: omits, gives name as *Forcada*.

d) Modern insert, above line: *Biar*.

e) H: *impensis*.

f) T: *alfun-*.

g) T: *-iga*.

26^a

Lérida. 6 September 1257.

Reg. 9, fol. 34rv. MF: 28.

Orders all Valencian subjects, including magnates (*ricos homes*, Aragonese *ricos [h]ombres*), knights, castellans (*alcaids*), citizens of Játiva and Valencia city, and people of every town or place whether Christian, Jew, or Moor, to welcome the Aragonese (E)ximèn [Jimeno (Eximeno)] de Foces as vicegerent throughout the kingdom of Valencia; to assist and obey him as to the king in military activity, justice, and all else useful for the kingdom of Valencia; and to address to him initial appeals in legal cases, reserving final appeal to the crown.

Iacobus etc., viris nobilibus et dilectis richis*^b hominibus, militibus, ac fidelibus suis civibus Valencie, hominibus Xative, alcaidis,*^c et u[n]iversis hominibus castrorum, villarum, [et] omnium locorum tocius regni Valencie, tam Christianis quam Iudeis et Sarracenis, salutem et gratiam. Noveritis nos [commi]ssisse ac tradidisse nobili viro et dilecto nostro Eximino de Focibus^d procuracionem et regimen tocius regni Valencie.

Quare vobis di[cimus]^e et mandamus firmiter et districte quatenus, recipientes ipsum bene et honorifice, eidem omnimodam reverenciam et dileccionem in omnibus [pro]curetis,^f et obedientes ei fideliter et devote eundem iuvetis ad tenendam et exercendam iusticiam, et in exercitibus et cavalcatis [et]^g omnibus aliis faciendis et complendis que cedant ad utilitatem et salvamentum nostri et defensionem regni Valencie ip[su]m^e [fol. 34v] sequamini quandocumque et quocienscumque ab ipso fueritis requisiti, \ac faciatis pro eo in omnibus/ sicut pro nobis specialiter faceretis.

Preterea cum nos primas \appellaciones/ causarum omni[um]^e que inter quoslibet [vestru]m tractabuntur sibi concesserimus audiendas et determina[n]das, mandamus vobis firmiter quatenus primas appel[la]c[i]ones omnes universi et singuli in causis vestris faciatis ad eum, et ab eo vel locum eius tenente super eis sentencias audiat, ita tamen quod a[ll]i ipsius sententia seu sentenciis vel tenentis locum ipsius quilibet ad nos valeat appellare.

Datum Ilerde, VIII idus Septembris, anno domini MCCL septimo.

a) Original title, semiboxed: *Littera concessionis facte Eximino de Focibus, de regno Valencie*. Trimmed down right side, losing a half-dozen words; the verso is deteriorated at the upper right, with some modern over-tracing (not indicated here).

b) T: *riquis*.

c) T: *-aydis*.

d) T: *Foçi-*.

e) MSup.

f) MSup.: *exhib[eat]is*. H. *exhibentes*.

g) MSup.: *de*.

27^a

Lérida. 6 September 1257.

Reg. 10, fol. 18. MF: 29.

Instructs the bailiff of Zaragoza, Jahudà or Jafudà (Judà) [Judá] (Yēhūdāh) b. Lavi de (la) Cavalleria [Caballería], to assign the 500 Jaca sueldos owed to the Valencia citizen Joan Domènec [Juan Domínguez]^b for repayment from the earliest taxes (*peita*) of Alfajarín, before all other claimants, and to recover the debt bond.

Iacobus etc., fidei suo Iahudano de Cavalleria, baiulo Cesarauguste, salutem et gratiam. Sciatis quod nos assignavimus Iohanni Dominici^b civi valentino, super *peita** de Alfaiarino,^c quingentos solidos iaccenses quos sibi debemus cum albarano.*

Unde vobis dicimus et mandamus firmiter quatenus in hoc sibi nullum impedimentum faciatis. Immo, de prima *peita* quam ibi iactabimus, donetis et faciatis donari iam dicto Iohanni Dominici, et cui vel quibus ipse mandaverit loco sui, predictos quingentos solidos, ita quod inde primo fiat sibi solutio quam alicui alii persone. Et hoc aliquatenus non mutetis. Quibus solutis, recuperetis albaranum predictum quem habet a nobis.

Datum Ilerde, VIII idus Septembris, anno domini MCCLVII.

a) Original title, semiboxed: *Albaranus Iohanni Dominici de Valencia super peita de Alfaiarino*.

b) MF: *de Denia* (!).

c) T: *Alfaye*–; title: *Alfaya*–. Alfajarín is just southeast of Zaragoza.

28^a

Lérida. 13 September 1257.

Reg. 9, fol. 37v. MF: 30.

Commands (E)ximèn [Jimeno (Eximeno)] de Foces, king's lieutenant over Valencia, to be at Almudébar a week after St Michael's feast (September 29), 'with all the knights and your full force,' there to hear the king's strategic plans. A copy of this goes 'to all other magnates' (*rics homs*, Aragonese *ricos* [*h*]ombres) of Aragon.

Iacobus dei gracia etc., viro nobili et dilecto Eximino de Focibus tenenti locum nostrum in regno Valencie, salutem et dileccionem. Mandamus vobis firmiter^b quatenus, octava die post proximum venturum festum Sancti Michaelis, sitis in Almudevar^c cum omnibus militibus et toto posse vestro et tunc ibi nostrum arditum* habebitis, quid facere debeatis. Et hoc non mutetis aliqua racione.

Datum Ilerde, idus Septembris, anno domini MCCLVII.

Sub ista forma omnibus aliis richis* hominibus de Aragonia.

a) No title or flourish.

b) H: *et districte*.

c) Almodévar or Almodébar, near Huesca in Aragon.

29^a

Lérida. 17 September 1257.

Reg. 9, fol. 37v. MF: 31.

Requires all his subjects of Polop, who are responsible for their castle, to administer and garrison it 'up to the time [the Muslim rebel] al-Azraq will leave the country'; they may use all revenues of the castle to this end.

Iacobus etc., fidelibus suis^b universis hominibus de Polop, salutem et gratiam. Sciatis quod placet nobis quod vos teneatis et custodiatis castrum de Polop; quare vobis dicimus et mandamus quatenus dictum castrum bene et fideliter custodiatis. Et nos ob gratiam vestri volumus quod vos accipiatis redditus et exitus dicti castri, quousque Alazdracus exiverit de terra, et habeatis eos pro custodia dicti castri.

Datum Ilerde, XV kalendas Octobris, anno domini MCCL septimo.

a) Stained and worn at upper right. Cropped down right side.

b) H-C: *meis*, *Pop* (wrong castle: see following document).

30^a

Lérida. 19 September 1257.

Reg. 9, fol. 39rv. MF: 32.

Confers upon 'Carròs [Carroz], lord of Rebollet,' in return for 40,000 Valencian sous, lifetime possession of the castles and towns of (Vall de) Laguart and Jalón, with their countrysides, villages, ovens, mills, revenues, and taxes (a dozen specified), though forbidding 'immoderate' taxation; the crown reserves nothing and is to contribute no expense money. This includes further the castle and town of Pop, for life; but its revenues and taxes go entirely to the crown, except for 300 silver besants yearly only 'while [the rebel] al-Azraq is in Our land'; then and later Carròs is to garrison it at crown expense. In all parts of the three regions he may settle Muslims in houses and farms temporarily or permanently. The three revert to the crown at his death, free of debt or encumbrance; all are in Valencia's Marina Alta region, as distinct from Polop of the preceding document in the Marina Baja region.

Noverint universi quod nos Iacobus etc. per nos et nostros damus et concedimus vobis, nobili et dilecto nostro Carrocio domino Rebolleti, diebus omnibus vite vestre, castra^b et villas de Algarr^c et de Exalone, cum alqueriis* et rahalibus* omnibus ad ipsa castra pertinentibus et debentibus pertinere, et cum furnis, molendinis, pratis, pascuis, venacionibus, piscacionibus, s[ilvis],^d nemoribus, terris cultis et incultis, eremis^e et populatis, et cum omnibus terminis et pertinenciis eorundem et cum questiis, peitis,* cenis, iusticiis civilibus et criminalibus, exercitibus et cavalcatis ac eorum redempcionibus, cum donis, serviciis, caloniis,* ademprivis,* çof[r]is],*^d et cum redditibus, exitibus, proventibus, et aliis iuribus omnibus que nos ibi habemus et habere et percipere debemus aliquo modo vel aliqua ratione, ad vestras voluntates inde libere faciendas, sine aliquo nostro nostrorumque retentu; ita tamen quod nos vel nostri non teneamur [vobis]^d dare aliquid pro custodiis vel retencionibus castrorum ipsorum; nec immoderatas peitas, cenas,^f questias, çofras, vel alias [exacciones]^d quaslibet extorqueatis ab habitatoribus predictorum castrorum vel terminorum eorum.

Item, per nos et nostros concedimus [et tradimus]^d vobis similiter in vita vestra castrum et villam de Pop, cum alqueriis et terminis omnibus ad ipsum castrum pertinentibus [et debentibus pertinere],^d [fol. 39v] cum furnis, molendinis, pratis, venacionibus, silvis, nemoribus, pascuis, terris cultis et incultis, eremis^e et populatis, ac omnibus pertinenciis suis, cum questiis, peitis,^f donis, serviciis, ademprivis, caloniis, çofris, iusticiis civilibus et criminalibus, exercitibus et cavalcatis ac eorum redempcionibus, redditibus, exitibus, proventibus, et aliis iuribus omnibus que nos ibi habemus et habere ac percipere debemus aliquo modo vel aliqua ratione; hac tamen condicione adiecta quod, dum Aladracus sit in terra nostra, vos habeatis de redditibus et exitibus iam dicti castri de Pop annis singulis CCC bisancios argenti pro custodia illius castri; et de toto residuo ipsorum reddituum et exituum, proventuum, ac quorumlibet iurium aliorum respondeatis nobis et nostris et cui vel quibus nos mandemus.

Postquam autem Aladracus de terra exiverit, vos de omnibus redditibus, exitibus, proventibus, ac aliis iuribus omnibus predicti castri de Pop et terminorum eius respondeatis nobis et nostris integre, et cui vel quibus nos mandaverimus, ita quod nichil inde retineatis. Set teneatis ipsum castrum in vita vestra, sicut dictum est, et teneatis ibi ad ipsius custodiam et retentionem tot homines quot nos velimus et componamus vobiscum, et quod nos et nostri donemus vobis expensas et missiones pro ipsis. Et sic vos castra predicta omnia teneatis, prout superius dictum est, quam diu vobis fuerit vita comes.

Pro hiis autem donacionibus, confitemur nos habuisse et recepisse a vobis XL milia solidorum regalium, de quibus bene paccati* sumus ad voluntatem nostram, renunciantes omni excepcioni non numerate pecunie atque doli. Concedimus eciam vobis quod possitis dare et stabilire in castris et villis

predictis ac eorum alqueriis et terminis,^g Sarracenis et Sarracenabus^h tantum, domos et hereditates ad tempus et in perpetuum, ad commodum et salvamentum nostri et nostrorum.

Nos enim omnes donaciones et stabilimenta que ibi facietis semper ratas habebimus atque firmas, dum tamenⁱ facte sint ad utilitatem et salvamentum nostri et nostrorum. Post obitum vero vestrum, predicta castra et ville, cum omnibus terminis ac pertinenciis suis, sine onere debitorum ac sine aliquo alio obligamento et impedimento, nobis et nostris libere revertantur.

Datum Ilerde, XIII kalendas Octobris, anno domini MCCL septimo.

a) Original title, semiboxed: *Carta donacionis facte Carracio, de Alaguar et aliis castris in vita sua*. IP flourish. Trim down right cuts away a half dozen words. Top right of verso is badly worn and stained.

b) T: -as, with final s deleted.

c) Sic; double r clarified by accents; in title: *Alaguar*. MF interprets as Algar.

d) MSup.

e) T: *he*-.

f) T: *çe*-.

g) Repeated: *dare et stabilire* down to *terminis*, then a third time *dare et stabilire*.

h) Sic (like doc. 129, note c), an invented form, medieval adaptation as in classical *filiabus* (below in doc. 231, note j).

i) Deleted: second *tamen*.

31^a

Lérida. 19 September 1257.

Reg. 9, fol. 38. MF: 33.

Appoints Garcia Pere (Peris) [García Pérez] de Castalla^b to the office of police superintendent and criminal prosecutor (*sobrejunter*) for Valencia below the Júcar 'as far as the country and governance of the king of Castile,' excepting Gandía and Denia, to serve at the king's will. Orders all subjects to accept and when necessary help him, for the defense and good of the realm; and every place with a market is to pay him ten Valencian sous yearly, and every other town or place five sous.

Quod nos Iacobus etc. damus et concedimus vobis, Garcie Petri de Castaylla,^b superiunta[r]iam* totam ab integro omnium villarum, castrorum, et locorum que sunt a flumine Xucari ultra, quantum regnum Valencie durat et protenditur ex omnibus partibus usque in terram et dominacionem regis Castelle, exceptis villis de Candia et de Denia; ita quod vos sitis inde superiunctarius,* et faciatis et exerceatis recte et bene ibi quecumque pertineant ad officium superiuntarie; firmiter statuentes quod pro vestro officio et labore donent et solvant vobis annis singulis homines singularum villarum seu castrorum et locorum in quibus mercatum^c celebretur singuli^d decem solidos usualis monete, et homines singularum villarum et castrorum ac locorum in quibus mercatum^c non celebret[ur] singuli^d tantum quinque solidos.

Et sic habeatis et teneatis predictam superiuntariam, quam diu nostre voluntati placeat; manda[n]tes^e universis hominibus predictorum locorum omnium, presentibus et futuris, quod vos habeant et teneant pro superiuntario suo et vos ad[iu]vent^f et sequantur^f in hiis que sint ad commodum et defensionem illius terre quandocumque et quocienscumque^g a vobis fuerint requisiti, ac vobis d[e]^e predictis denariis et cui vel quibus vos volueritis respondeant, non expectato alio mandato nostro.

Datum Ilerde, XIII kalendas O[ctobris],^e anno domini MCCL septimo.

a) Original title unboxed, under tape but visible by back lighting: *Carta superiuntari[e] Garcie Petri de Castaylla de terra ultra Xucarum*; modern title: *Garcia Pedro [sic] de Castalla*. Trim at right loses letters and words. Upper left, water damaged, apparently has some modern overtracing.

b) See the forms in docs. 68, 405 (*Castaylla*), 81 (*-tella*), and 204 (*-talla*). This is the Valencian castle of Castalla near Alcoy.

c) Medieval variant of *-tus*.

d) T: *-los*.

e) MSup.

f) Deleted: otiose overstroke.

g) T: not *quociens*.

32^a

Lérida. 21 September 1257.

Reg. 10, fol. 19v. MF: 34.

Arranges for the Valencian citizen Bernat d'Arrom (or perhaps Romà) [Bernardo Román or Romano]^b to receive 2,500 Valencian sous, owed by the crown out of 5,000 promised, by assuming ownership of Olocaiba castle and countryside (Castell d'Olocaiba, near Pedreguer: cf. Castellet de l'Ocaibe, and Olocaibe), with all revenues and taxes (including the seven specified) until paid. The crown had repurchased from him, for 5,000 sous, the perpetual annuity of 500 it had given to his father Bartomeu [Bartolomé] and his heirs from the revenues of Planes castle; but so far it had paid only half the purchase price, while recovering 'the deed of gift.' Christians and Muslims of Olocaiba are to obey and pay taxes to him as though to the king, and only the king may conduct an audit.

Confitemur et recognoscimus nos debere vobis Bernardo de Roma civi Valencie et vestris duo milia et D solidos regalium Valencie, qui remanent vobis ad solvendum de V milibus solidorum regalium quos dedimus vobis pro emenda* D solidorum regalium quos olim dederamus annuales in perpetuum Bartholomeo patri vestro et suis super redditibus castri de Planis, cuius donacionis instrumentum nos postmodum recuperavimus a [vo]l[is].

Pro quibus II milibus et D solidis regalium obligamus per nos et nostros, ac tradimus in presenti vobis et vestris, castrum de Olocaiba cum alqueriis,* pascuis, venacionibus, et terminis ac pertinentiis suis omnibus, cum peitis,* cenis, redempcionibus exercituum et cavalcaturum, et cum redditibus, exiti-